

# Chubb

## IN.Rep+ EXT

### T.R.E.

## Manuel d'installation et d'exploitation



---

# SOMMAIRE

---

<b>SOMMAIRE .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>3</b>
DESCRIPTION GENERALE .....	3
SPECIFICATIONS .....	3
PRECAUTIONS D'INSTALLATION .....	3
CONFIGURATION DE LA CARTE .....	5
RACCORDEMENT .....	6
<b>EXPLOITATION .....</b>	<b>8</b>
DESCRIPTION DES VOYANTS .....	8
DESCRIPTION DES VOYANTS (SUITE) .....	9
DESCRIPTION DES COMMANDES (BOUTONS POUSSOIRS) .....	9
DESCRIPTION DES MESSAGES .....	10

# INSTALLATION

## DESCRIPTION GENERALE

Les répéteurs IN.Rep+ EXT sont des tableaux répétiteurs d'exploitation liés à l'incendie. Ils permettent de signaler de façon visuelle et sonore des informations provenant de l'ECS/DECT UTEX.Pack.

Ils communiquent avec la centrale par une liaison série au format RS 485.

Ils sont conformes à la norme NF S61-941 de novembre 2020.

Ils satisfont aux exigences des règles R7 et R13 vis à vis des répéteurs d'extinction (TREX).

Plage d'alimentation : 12 à 30 VDC.

Consommation en veille : 14 +/- 3 mA @ 24 VDC.

Consommation lors de l'essai signalisations : 40 +/- 3 mA @ 24 VDC.

## SPECIFICATIONS

### Synoptique de raccordement



Les dérivation sont interdites.

## PRECAUTIONS D'INSTALLATION

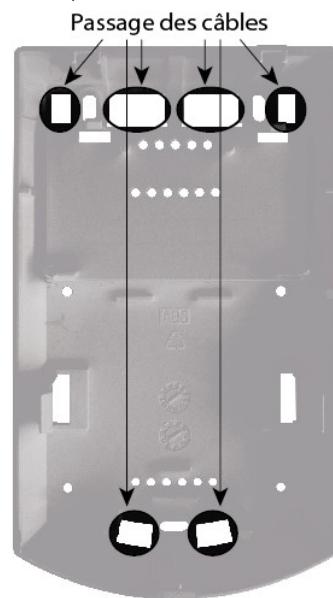
L'installation doit être effectuée selon les normes en vigueur.

La hauteur conseillée pour la fixation murale de l'IN.Rep+ est de 1,40 mètre à 1,60 mètre du sol.

### Passage des câbles

Les câbles extérieurs arrivent par le haut, par le bas ou par l'un des côtés du boîtier.

(Cf. dessin 1192).



1192-2

## Montage



Equipement de perçage et de fixation adapté au support. Tournevis plat 0.3 x 3 mm.

### Ouverture du couvercle

- 1) Introduire un tournevis dans l'encoche située sur la partie inférieure du boîtier.
- 2) Lever légèrement le capot.
- 3) Puis déplacer le couvercle sur le haut.



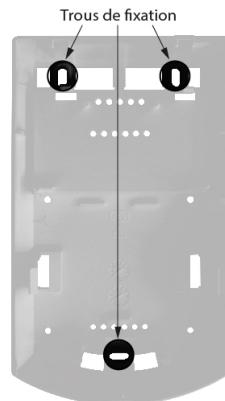
### Dépose de la carte électronique

- 1) Tirer les deux languettes sous l'afficheur vers l'extérieur.
- 2) Lever légèrement la carte.
- 3) Tirer vers l'extérieur les pattes à gauche et à droite de la carte électronique.



### Repérage des trous de fixation

2 trous de fixation dans la partie supérieure et un trou de fixation dans la partie inférieure.



### Fixation au mur

- 1) Pointer les trous de fixation.
- 2) Percer les trous de fixation.
- 3) Insérer les chevilles.
- 4) Placer le fond du coffret.
- 5) Visser les vis.

Replacer la carte électronique.



## CONFIGURATION DE LA CARTE

### Configuration de SW1

Adresse 1		Adresse 5		Adresse 9		Adresse 13	
Adresse 2		Adresse 6		Adresse 10		Adresse 14	
Adresse 3		Adresse 7		Adresse 11		Adresse 15	
Adresse 4		Adresse 8		Adresse 12		Adresse 16	

### Configuration de SW2

1	Off	Langue : Français	On	Langue : Anglais	
2	Off		Off		
3	Off	4	On	IN.Rep+ EXT	

Exemples :

SW2	
OFF	ON
OFF	1
OFF	2
OFF	3
ON	4

Répéteur en français gérant la détection incendie et l'extinction

SW2	
OFF	ON
ON	1
OFF	2
OFF	3
ON	4

Répéteur en anglais gérant la détection incendie et l'extinction

## RACCORDEMENT

### Caractéristiques

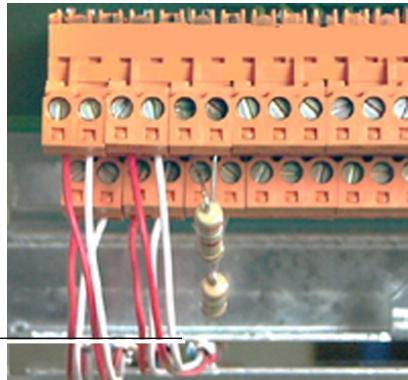
#### Spécifications

Longueur maximum de la ligne	1000 à 1200 m suivant câblage (non rebouclée et sans dérivation)
Caractéristiques des liaisons / section	Alimentation - Interne : 1 paire 8/10 <sup>e</sup> avec écran ou 1 paire 1,5mm <sup>2</sup> - Externe : 1 paire 1,5mm <sup>2</sup> Communication : 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Caractéristiques des liaisons / type	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C32-070</i> )
Elément de Fin de Ligne	Terminaison RS Rep (livrée avec le produit)

#### Raccordement de l'écran



Le câblage de l'écran est **obligatoire**.

Respecter les points suivants :	<p><b>En version coffret</b> L'écran doit être torsadé autour de l'extrémité des câbles entrant dans le coffret et doit être maintenu par la bride au niveau de l'entrée arrière prévue pour le passage des câbles.</p> <p><b>REGLETTE DE SERRAGE</b></p>  <p>PH343611</p> <p><b>En version baie</b> Les écrans seront raccordés sur la borne de terre prévue à cet effet.</p>
---------------------------------	---

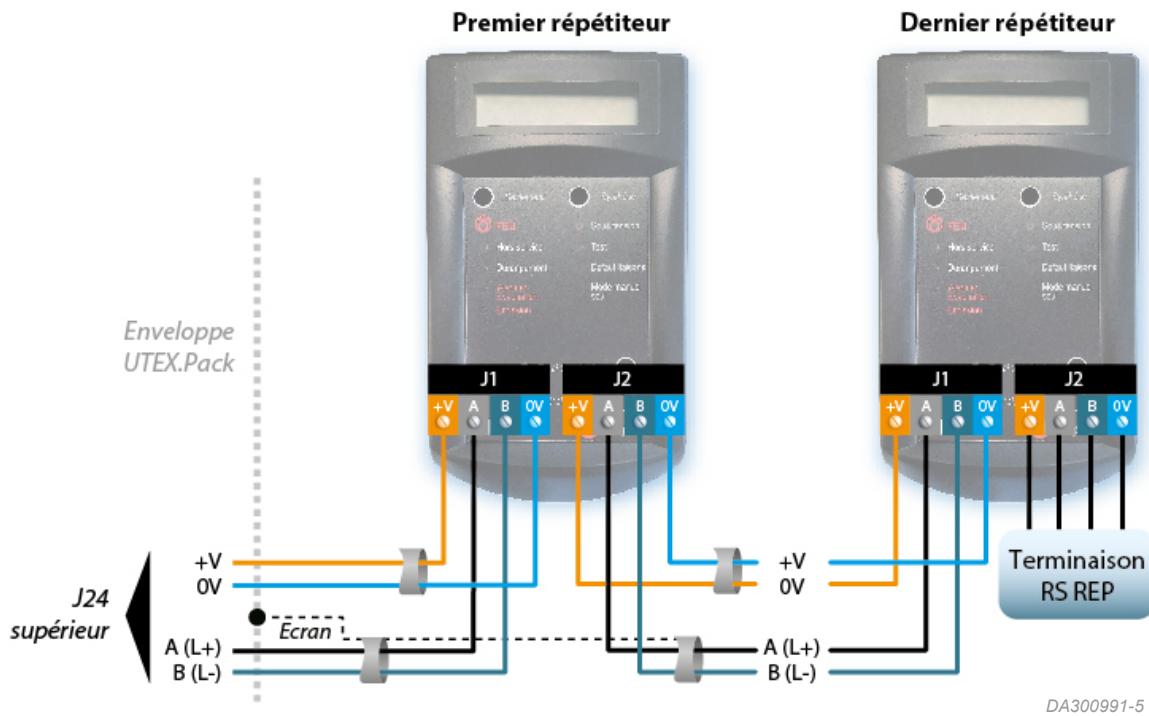
### Caractéristiques électriques

Alimentation des tableaux répétiteurs d'exploitation :

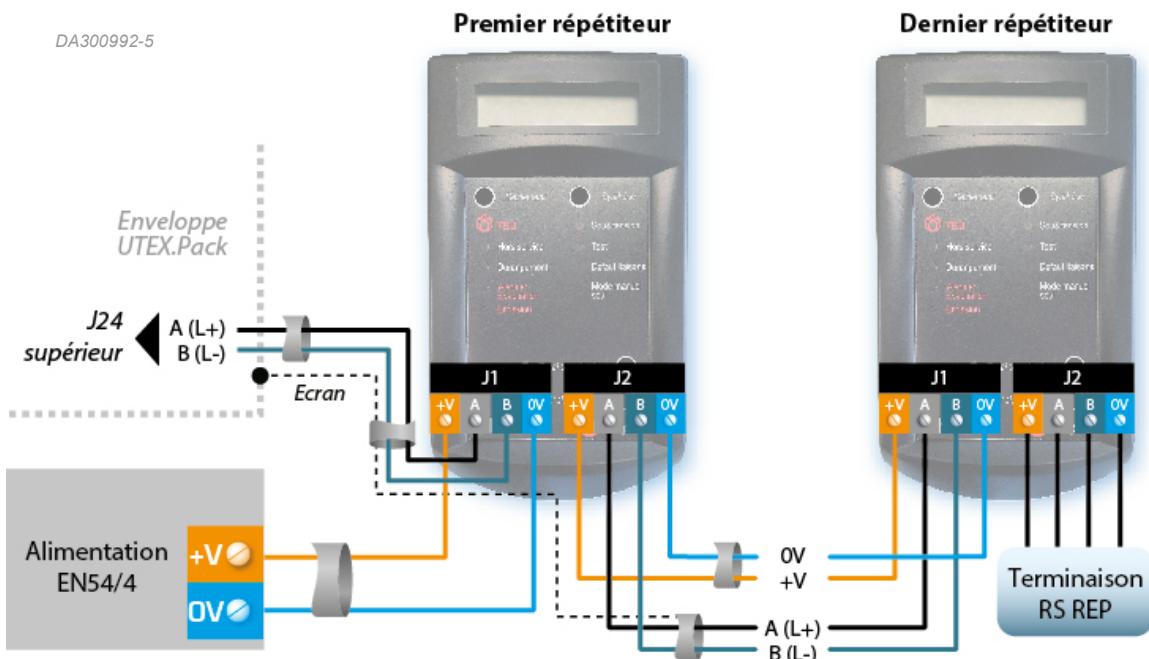
- De 1 à 4 répétiteurs raccordés, les répétiteurs seront alimentés par l'alimentation interne de la centrale.
- Au-delà de 4 répétiteurs raccordés, tous des répétiteurs seront alimentés par une alimentation supplémentaire 24VDC certifiée NF-EAE selon la norme NF EN54-4.

## Raccordement

### Configuration de 1 à 4 répéteurs



### Configuration au-delà de 4 répéteurs



# EXPLOITATION

## DESCRIPTION DES VOYANTS

Voyants généraux	Description
 FEU	<b>FEU</b> Allumé en fixe si au moins une information zone de détection est en alarme.
 Hors service	<b>Hors service</b> Allumé en fixe si au moins une information de mise hors service est prise en compte : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Mise hors service de zones de détection,</li><li>■ Mise hors service de la zone d'extinction (asservissements, commande vannes / reports ou dispositifs d'alarme).</li></ul>
 Dérangement	<b>Dérangement</b> Allumé en fixe si au moins une information de dérangement est prise en compte : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pour les zones de détection,</li><li>■ Pour la fonction extinction.</li></ul>
 Sous tension	<b>Sous tension</b> ■ Allumé en fixe si les répéteurs sont correctement alimentés. ■ En cas d'absence d'alimentation, le voyant est éteint et le buzzer émet un signal discontinu qui ne peut être stoppé pendant une heure.
 Test	<b>Test</b> Allumé en fixe si une information de test est prise en compte : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Test fonction détection,</li><li>■ Test des commandes de vannes / reports,</li><li>■ Test de la commande manuelle d'extinction.</li></ul>
 Défaut liaisons	<b>Défaut liaisons</b> ■ Allumé en fixe lors d'un défaut de communication avec la centrale.

## DESCRIPTION DES VOYANTS (SUITE)

Voyants liés à l'extinction	Description
	<b>Alarme / Evacuation</b> Allumé en fixe lorsque l'une des zones configurées pour commander l'extinction est en alarme ou lorsque la commande manuelle d'extinction est activée.
	<b>Émission</b> Installation modulaire : Allumé en fixe lorsque la commande vannes est activée à la fin du temps d'évacuation et ce jusqu'au réarmement de la centrale. Installation centralisée : Allumé en fixe lorsque le contrôleur de passage gaz est activé et ce jusqu'au réarmement du contrôleur et de la centrale.
	<b>Mode manuel seul</b> Allumé en fixe lorsque le mode manuel seul est activé.

## DESCRIPTION DES COMMANDES (BOUTONS POUSSOIRS)

Commandes	Description
	Permet l'accès au bilan de toutes les informations autres que les alarmes feux. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nombre de dérangements en cours,</li> <li>■ Nombre de hors service en cours,</li> <li>■ Nombre de mises en test en cours,</li> <li>■ Nombre de zones d'extinction en émission.</li> </ul>
	Permet l'accès au bilan des zones en alarme feu. Une action sur ce bouton poussoir conduit à afficher successivement les informations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nombre total de zones en alarme,</li> <li>■ Première zone passée en alarme,</li> <li>■ Deuxième zone passée en alarme,</li> <li>■ Troisième zone passée en alarme,</li> <li>■ Dernière zone passée en alarme.</li> </ul>
	Permet le test des signalisations visuelles et sonores du répéteur concerné. Un appui prolongé permet l'affichage de la version du logiciel et de l'adresse du IN.Rep+ EXT.
	Permet l'arrêt du buzzer du répéteur concerné. Voir également  ci-dessous.

Selon la programmation de l'UTEX.Pack, les fonctionnements suivants sont disponibles :

### ASS UT/IN.Rep

- sur « OUI » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » de l'UTEX.Pack provoque l'arrêt du buzzer de l'UTEX.Pack et de tous les répéteurs.
- sur « NON » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » de l'UTEX.Pack provoque l'arrêt du buzzer de l'UTEX.Pack mais pas celui des répéteurs.



### ASS IN.Rep/IN.Rep

- sur « OUI » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur arrête le buzzer de tous les répéteurs.
- sur « NON » : L'appui sur « Arrêt signaux sonores » d'un répéteur arrête uniquement le buzzer du répéteur concerné.

## DESCRIPTION DES MESSAGES

### Messages au fil de l'eau

Messages	Commentaires
<b>REPORT EXTINCTION Chubb</b>	État de veille du IN.Rep+ EXT.
<b>Hors service Z.détection : 1</b>	Signale la dernière zone de détection mise hors service
<b>Test Z.détection : 1</b>	Signale la dernière zone de détection mise en mode test.
<b>Feu Z.détection : 1</b>	Signale la dernière zone de détection passée en alarme FEU.
<b>Dérangement Z.détection : 1</b>	Signale la dernière zone de détection passée en dérangement.
<b>Défaut secteur de la centrale</b>	Signale un défaut d'alimentation secteur de la centrale raccordée au IN.Rep+ EXT.
<b>Défaut batterie de la centrale</b>	Signale un défaut d'alimentation batterie de la centrale raccordée au IN.Rep+ EXT.
<b>Défaut système de la centrale</b>	Signale un défaut système de la centrale raccordée au IN.Rep+ EXT.
<b>Défaut liaison avec la centrale</b>	Signale un défaut liaison du IN.Rep+ EXT avec la centrale à laquelle il est raccordé.
<b>Défaut de réseau de la centrale</b>	Signale un défaut de liaison de la centrale avec un boîtier IN.Rep+ EXT.(autre que celui-là)
<b>Défaut terre</b>	Signale un défaut terre de la centrale raccordée au IN.Rep+ EXT.
<b>Défaut imprimante</b>	Signale un défaut liaison entre la centrale et l'imprimante.
<b>Dérangement Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction de la centrale passée en dérangement extinction (voyant "dérangement extinction" clignotant)
<b>Alarme Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction passée en alarme.
<b>Evacuation Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction passée en évacuation
<b>Emission Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction passée en émission.
<b>Mode manuel seul Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction mise en mode manuel seul.
<b>Test Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction dont les commandes des vannes ont été mises en mode test.
<b>Hors service Z.extinction : 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction dont les commandes des vannes ont été mises hors service.
<b>Hors service Asserv. Z.Ext: 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction dont les asservissements ont été mis hors service.
<b>Hors service Disp Alarme Z: 1</b>	Signale la dernière zone d'extinction dont les dispositifs d'alarme ont été mis hors service.

### Utilisation du bouton poussoir « Synthèse »

Messages	Commentaires
<b>Pas d'évènement à afficher</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », si pas d'événement en cours.
<b>**** Fin du ****</b>	Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ».
<b>** Défilement **</b>	
<b>1 Hors service</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones hors service (détection et extinction).
<b>1 Test(s)</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en test (détection et extinction).
<b>1 Dérangement(s)</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en dérangement (détection et extinction).
<b>1 Extinction(s)</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Synthèse », indique le nombre total de zones en extinction (émission commandée).

## Utilisation du bouton poussoir « Défilement »

Messages	Commentaires
<b>Pas d'alarme à afficher</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », si pas d'alarme en cours.
<b>**** Fin du **** ** Défilement **</b>	Signale la fin de l'affichage à la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement » ou « Synthèse ».
<b>1 Feu(x)</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU.

### Exemple d'exploitation :

Une première pression sur le bouton poussoir « Défilement » indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU.

Ensuite, chacune des trois pressions suivantes sur le bouton poussoir « Défilement », indique successivement la première, la deuxième puis la troisième zone de détection passée en alarme FEU s'il y a lieu.

Une nouvelle pression sur bouton poussoir « Défilement », indiquera la dernière zone de détection passée en alarme FEU.

Exemple de défilement de messages avec les zones passées en alarme feu suivantes :  
zone 3, zone 1, zone 5, zone 2 et zone 4.

Messages	Commentaires
<b>Feu Z.détection: 4</b>	Affichage de départ.
<b>Utilisation du bouton poussoir « Défilement »</b>	
<b>6 Feu(x)</b>	À la suite d'une pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique le nombre total de zones de détection en alarme FEU (6 dans cet exemple).
<b>Premier feu Z.détection: 3</b>	À la suite d'une deuxième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la première zone de détection passée en alarme FEU.
<b>Deuxième feu Z.détection: 1</b>	À la suite d'une troisième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la deuxième zone de détection passée en alarme FEU.
<b>Troisième feu Z.détection: 5</b>	À la suite d'une quatrième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la troisième zone de détection passée en alarme FEU.
<b>Dernier feu Z.détection: 4</b>	À la suite d'une cinquième pression sur le bouton poussoir « Défilement », indique la dernière zone de détection passée en alarme FEU.
<b>**** Fin du **** ** Défilement **</b>	À la suite d'une sixième pression sur le bouton poussoir « Défilement », signale la fin de l'affichage et le retour automatique à l'affichage de veille de départ.

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

**AVERTISSEMENT** : Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas impliquer notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, base de données reproduits dans ce guide seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et dès lors que le Code de la Propriété intellectuelle n'autorise, au terme de l'article L122-5-2° et 3° a), d'une part, que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayant cause est illicite » (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

<b>Chubb</b>	<b>CHUBB France</b> Parc Saint Christophe – Bâtiment Magellan 1 10 avenue de l'Entreprise • 95862 CERGY-PONTOISE Cedex <a href="http://www.chubbsecurite.com">www.chubbsecurite.com</a>	<b>FICHIER</b> <b>IN Rep+ EXT-MIA300586-4</b>	<b>REVISION</b> <b>08.09.2022</b>
--------------	--	--	--------------------------------------